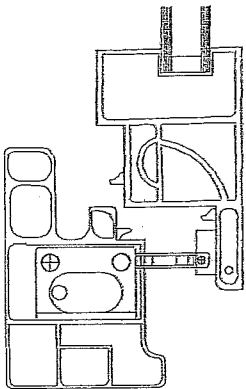


MP30/50 AC

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE ALL'INTERNO DEL TELAIO
 INSTRUCTION NOTE FOR CONCEALED INSTALLATION
 MONTAGEANLEITUNG FÜR FENSTERÖFFNER DEN VERSTECKTEN EINBAU

RIF : MD905



NOTA :
 si prega di leggere attentamente le istruzioni prima dell'installazione.

- Controllare la tenuta delle guarnizioni dopo il posizionamento del motore.
- Si suggerisce di far passare i fili di collegamento dentro il profilo della finestra.
- Per un corretto posizionamento dell'attuatore e della staffa riferirsi ai disegni.

INFORMAZIONE IMPORTANTE :

Assicurarsi che la finestra (per caratteristiche, peso e dimensioni) sia adatta ad essere motorizzata.
 Si raccomanda la lubrificazione delle cerniere della finestra minimo una volta all'anno dopo l'installazione dell'attuatore.

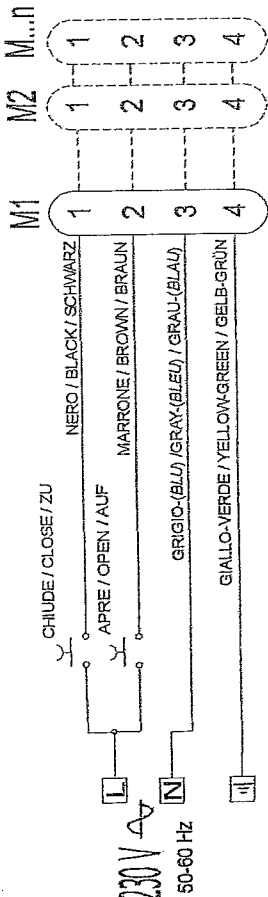
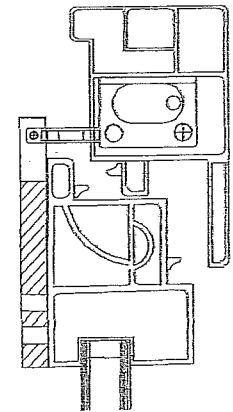
ATTENZIONE :

Per evitare che il personale addetto si ferisca durante l'installazione non collegare l'attuatore prima che l'installazione sia completata e controllata.
 Quando i motori sono abbinati a centraline elettroniche per funzionamento automatizzato, in considerazione della forza di chiusura del sistema, c'è il rischio di danni a persone.

- Il motore funziona a 230 V AC e non deve essere collegato ad alimentazioni diverse.
- Durante le operazioni di pulizia e manutenzione assicurarsi che l'alimentazione sia scollegata dai motori e dalle centraline ed assicurarsi che la stessa non possa essere accidentalmente ricollegata.

ATTUATORI USATI PER EVACUAZIONE FUMO

Se l'attuatore è stato esposto a temperature al di sopra dei 90° C lo stesso deve essere controllato dai nostri tecnici. In caso di problemi tecnici siete pregati di contattarci.



NOTE :
 Please read instructions carefully before installation.

- After the motor has been placed verify that the perfect closing tightness is maintained.
- It is suggested the concealed of the wiring inside the window profile.
- For a correct position of the actuator and chain brackets, please refer to the drawings.

IMPORTANT INFORMATION :

Verify that the window is suitable (for characteristics, weight and dimension) to operate with a motor.
 It is recommended to grease window hinges at least once a year after installation of the motor unit.

WARNING :

To avoid personal injury during installation, don't connect the actuator to the power supply until installation is completed and checked.
 Remember that in automatic mode, (using special control panel) cause the closing force of the system, the risk of personal injury exists.

- The motor works at 230 V AC and must not be connected to other voltage.
- Make sure that power voltage is removed from system during cleaning or maintenance services of the window and ensure that it cannot be unintentionally reconnected.

OPERATION IN SMOKE EVACUATION

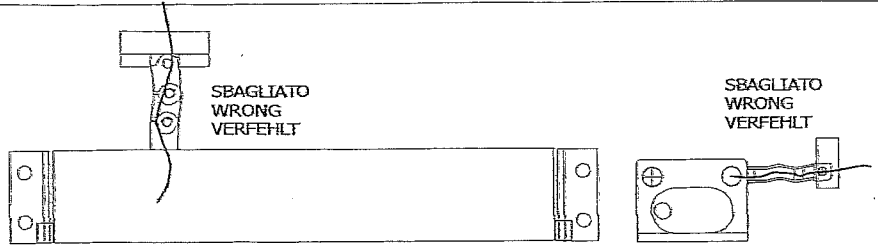
If the system (window and motor) has been exposed to temperature above 90° C it is necessary a check by our technicians. In case of problems, please contact us.

MP 30/50 AC

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE ALL'INTERNO DEL TELAIO
 INSTRUCTION NOTE FOR CONCEALED INSTALLATION
 MONTAGEANLEITUNG FÜR FENSTERÖFFNER DEN VERSTECKTEN EINBAU

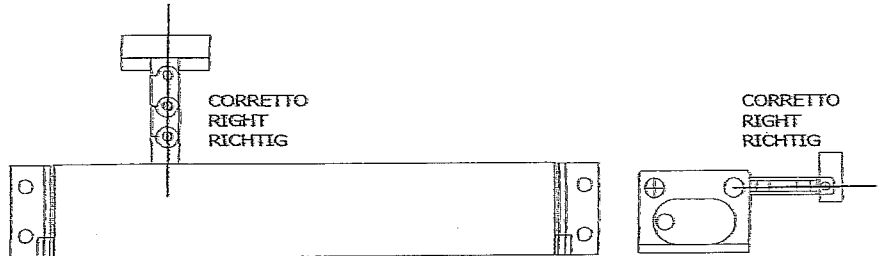
INSTALLAZIONE

Sia verticalmente che orizzontalmente l'attuatore e la catena devono essere posizionati con una precisione di +/- 1 mm.
 Per una installazione ottimale seguire i disegni riportati.
 Posizionare la staffa della catena in modo che il suo punto di uscita sia esattamente opposto all'attuatore.
 Note : per l'installazione a wasistas è necessaria la staffa COD. 01-50-10005



INSTALLATION

Both vertically and horizontally the placing of the actuator and the chain bracket is to be observed with a precision of +/- 1 mm.
 For a good installation follow the diagrams shown.
 Place the chain bracket so that the point where the chain comes out is exactly opposite the actuator.
 Note : for bottom hung windows is needed the wasistas bracket COD. 01-50-10005.

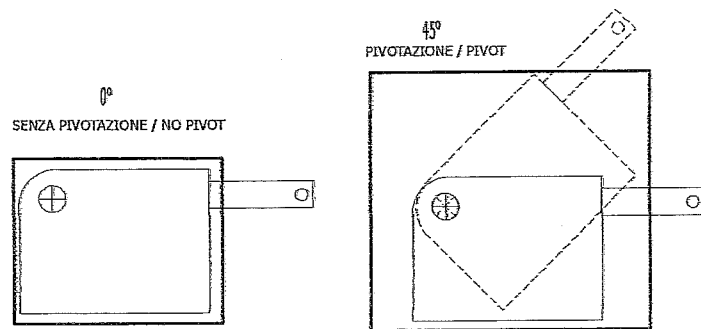


INSTALLAZIONI PIVOTANTI

In caso di installazioni interne e pivotanti è necessario avere una cavità dentro al profilo più ampia delle dimensioni esterne dell'attuatore che sono 29x42 mm.

PIVOT INSTALLATION

In case of built-in pivotally installation it is necessary to have the cavity inside the profile larger than the outer dimension of the actuator (29x42 mm).

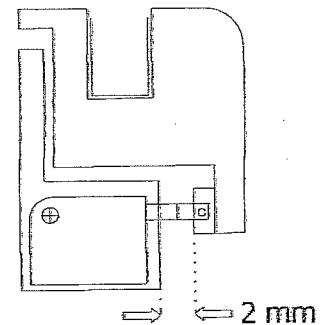


ATTUATORE E STAFFA

La giusta distanza fra l'attuatore e la staffa per la catena deve essere un minimo di 2 mm; in modo che il telaio al di sopra non urti contro l'attuatore.

ACTUATOR AND BRACKET

The right distance between the actuator and the chain bracket must be at least of 2 mm; to avoid strikes of the frame against the motor.

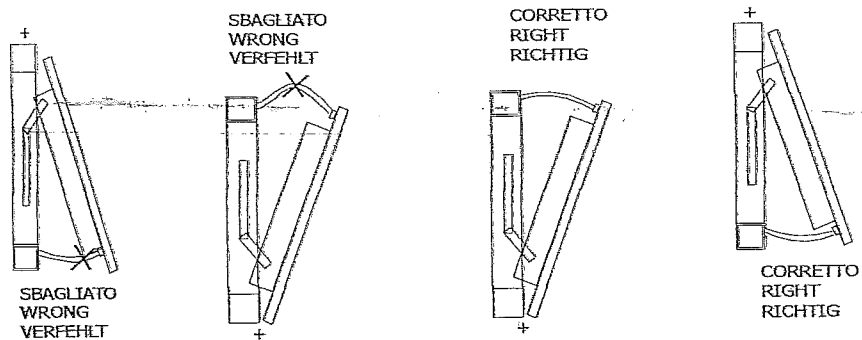


LUNGHEZZA DELLA CATENA

La lunghezza della catena non deve eccedere la corsa di massima apertura delle staffe laterali della finestra.

CHAIN LENGHT

The lenght of the chain must not exceed the maximum opening stroke of the window side brackets.



Contenuto della confezione
 Package contents
 Serienmäßige Lieferung

POS.	Q.TY	DESCRIZIONE / DESCRIPTION
1	1	ATTUATORE / ACTUATOR
2	1	KIT FISSAGGIO MOTORE CON VITI / MOTOR BRACKET WITH SCREWS
3	1	KIT FISSAGGIO CATENA CON VITI / KIT FOR FIXING CHAIN
4	1	CONNETTORE DI ALIMENTAZIONE / POWER CONNECTOR
5	1	FOGLIO DI ISTRUZIONI / INSTRUCTIONS SHEET

Dati tecnici
 Technical data
 Technische daten

TENSIONE / VOLTAGE / ANSCHLUB-SPANNUNG	230 V AC +/- 5%
FORZA DI SPINTA E TRAZIONE / PUSH-PULL FORCE / ZUG UND DRUCK-KRAFT	200 N
POTENZA / POWER / LEISTUNG	20 W
PROTEZIONE / PROTECTION / SCHUTZART	IP32
FINECORSA / END-OF-STROKE / ENDSCHALTER	ELETTRONICO / ELECTRONIC CURRENT LIMIT / ELEKTRONISCHE LASTABCHALTUNG
VELOCITA' / SPEED / HUBGESCHWINDKEIT	12 mm/s
TEMPERATURA OPERATIVA / WORK TEMPERATURE / TEMPERATUREN BETRIEB	-15 / +70 °C

Conformità del prodotto
 Product compliance
 Entspricht den Richtlinien

EN 60335-2-97, EN 60335-1, EN 50081-1, EN 50082-1, 89/336 CEE